

Jewish and Christian  
Perspectives Series

*Editorial Board*

MARCEL POORTHUIS, JOSHUA SCHWARTZ  
DAVID GOLINKIN, FREEK VAN DER STEEN

*Advisory Board*

YEHOYADA AMIR, DAVID BERGER, SHAYE COHEN  
JUDITH FRISHMAN, MARTIN GOODMAN  
CLEMENS LEONHARD, TOBIAS NICKLAS, EYAL REGEV  
GERARD ROUWHORST, SETH SCHWARTZ, YOSSI TURNER

VOLUME 15

R-19. - 406

Jewish and Christian  
Liturgy and Worship

New Insights into its History and Interaction

*Edited by*

Albert Gerhards & Clemens Leonhard



BRILL

LEIDEN • BOSTON  
2007

This book is printed on acid-free paper.

**Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

A C.I.P. record for this book is available from the Library of Congress

ISSN 1388-2074  
ISBN 978 90 04 16201 3

© Copyright 2007 by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.  
Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Hotei Publishing,  
IDC Publishers, Martinus Nijhoff Publishers and VSP.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated,  
stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission  
from the publisher.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by  
Koninklijke Brill NV provided that the appropriate fees are paid directly to  
The Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910,  
Danvers, MA 01923, USA.  
Fees are subject to change.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

CONTENTS

PART ONE

INTRODUCTION

Introduction .....	3
<i>Albert Gerhards and Clemens Leonhard</i>	
Jakob J. Petuchowski (1925–1991): Rabbi, Scholar, Ecumenist .....	7
<i>Hans Hermann Henrix</i>	
Crossing Borders. The Kedusha and the Sanctus: a Case Study of the Convergence of Jewish and Christian Liturgy .....	27
<i>Albert Gerhards</i>	

PART TWO

LITURGICAL POETRY

The Meaning of the Cairo Genizah for Students of Early Jewish and Christian Liturgy .....	43
<i>Stefan C. Reif</i>	
Biblical Texts in Jewish Prayers: Their History and Function ....	63
<i>Ruth Langer</i>	
Parashat 'Asser Te'asser' in Piyyut and Piyyut Commentary .....	91
<i>Elisabeth Hollender</i>	
Developments within the Statutory Text of the <i>Birkat ha-Mazon</i> in Light of its Poetic Counterparts .....	109
<i>Avi Shmidman</i>	
Observations on the Relationship Between JPA Poetry and the Hebrew Piyyut Tradition—The Case of the <i>Kinot</i> .....	127
<i>Michael Rand</i>	

- What Jacob Actually Wrote about Ephraim ..... 145  
*Andrew Palmer*

## PART THREE

## THEOLOGY AND HISTORY

- Reflections on the Exploration of Jewish and Christian Liturgy  
 from the Viewpoint of a Systematic Theology of Liturgy ..... 169  
*Stephan Wahle*
- Ethiopian Anaphoras. Status and Tasks in Current Research  
 Via an Edition of the Ethiopian Anaphora of the Apostles ..... 185  
*Reinhard Meßner and Martin Lang*
- Early Eucharist in Transition? A Fresh Look at Origen ..... 207  
*Harald Buchinger*
- The Creed in the Liturgy: Prayer or Hymn? ..... 229  
*Wolfram Kinzig*

## PART FOUR

## RABBINIC JUDAISM AND CHRISTIANITY

- The Ancestors' Prayers for the Salvation of Israel in Early  
 Rabbinic Thought ..... 249  
*Uri Ehrlich*
- King Solomon and Psalms 72 and 24 in the Debate Between  
 Jews and Christians ..... 257  
*Marcel Poorthuis*
- Parody and Polemics on Pentecost: Talmud Yerushalmi  
 Pesahim on Acts 2? ..... 279  
*Daniel Stökl-Ben Ezra*

- The Roots of the Early Christian Eucharist: Jewish Blessings or  
 Hellenistic Symposia? ..... 295  
*Gerard Rouwhorst*
- Blessings over Wine and Bread in Judaism and Christian  
 Eucharistic Prayers. Two Independent Traditions ..... 309  
*Clément Leonhard*
- Indices
- Index of Names ..... 327
- Index of Subjects ..... 331